STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2014 年 8 月 5 日

CUOMO 州長宣佈貸款 340 萬美元，協助 SANDY HOOK PILOT 在 STATEN 島北岸建設新的總部

Staten 島營運基地在颶風 Sandy 中遭受了重創；斥資 570 萬美元的新總部將保留 130 個工作職位

Andrew M. Cuomo 州長今天宣佈核准貸款 340 萬美元，為 Staten 島北岸的 United New York & New Jersey Sandy Hook Pilot 慈善協會新總部的建設提供資金。該團體的前一個營運基地在超級風暴 Sandy 中遭受了重創，因此，在確定需要一個全新的總部之後，他們選擇在 Staten 島極為蕭條的地區進行重新建設。這個斥資 570 萬美元的項目預計將於今年秋天動工並於 2015 年 4 月竣工，該項目將支援 20 份建築工作並保留 130 份工作。

「Sandy Hook Pilot 在確保物流安全高效率通過紐約港及周邊水域方面發揮著核心作用——這就為整個紐約州南部地區帶來了工作機會和經濟活動，」Cuomo 州長說。「為支援該團體新總部的建設，我們在確保紐約仍為國際物流中心的同時，協助他們從因超級風暴 Sandy 而遭受的重創中復原。這是為 Sandy Hook Pilot 和紐約貨運業的未來進行的投資，我為紐約州能夠推動這個項目的進行而感到十分驕傲。」

Sandy Hook Pilot 由 75 名訓練有素的男性和女性引航員組成，他們在所有已登記的懸掛外國國旗的船舶和美國船舶進入或離開紐約港、新澤西（港）、哈德遜河、東河、大西洋城、牙買加灣，以及長島海灣時提供引航服務。這就意味著，全年時間內，不論天氣和港口狀況如何，所有進入港口的貨船中約百分之 95 的船舶將由該團體引航。

該 Pilot 項目還擔任著重要的工作保留任務，目前已在紐約州提供了 130 份工作。這些工種包括引航員、岸上工作人員、技術人員、管理人員，以及其他各種職業。與之聯合的協會將負責創造每年超過 4,500 萬美元的直接員工收入。

該港口產業為當地提供了 279,200 多份工作，意味著近 120 億美元的年薪；這些工作中很多都分配給了越來越緊缺且技術含量較高的行業。同時，該港口還為州政府及地方政府產生了 50 多億美元的年度稅收收入。

Sandy Hook Pilot 副主席——Tom Walsh 船長表示：「得知紐約州能夠向 Staten 島提供貸款，作為新建築的建造資金，以代替被颶風 Sandy 所損毀的總部，我們感到非常的高興也極其的振奮。我們十分感激 JDA 以及紐約州所付出的所有辛勤努力，這些工作展現了他們對於紐約港所遭受災難程度以及該項目之於我們的重要性的理解。這一支援是 Sandy Hook Pilot 保持並保護與該港口和紐約州長期合作夥伴關係以為海運業提供如此必要的服務的關鍵成分。」

新的 Sandy Hook Pilot 總部將是一座占地 14,000 平方英呎的節能設施，該設施將高出 FEMA 洪泛區八英呎，且復原能力較強。該設施內將設有一個機械和引擎修配車間、管理辦公室、引航員調度與操作指揮中心，並將安裝通訊系統及動力系統的備用系統。來自 Empire State Development（ESD）的 340 萬美元職業發展署房地產貸款將為這個斥資 570 萬美元的項目提供持續發展所需的關鍵性資金支援。

完工後的建築效果圖可由這裡檢視。

ESD 董事長、CEO 兼總裁 Kenneth Adams 表示：「Sandy Hook Pilot 所提供的服務對紐約州的經濟健康而言是最重要的關鍵——這些訓練有素的男性和女性引航員提供了港口的導航安全性、維護了兩州地區的利益，並滿足了大眾信任的需求。透過為他們新總部的建設提供協助，我們在留存了 130 名有技能的員工並產生數百萬美元直接員工收入的同時，確保了 Staten 島仍為一個頗有影響力的經濟驅動力的基地。」

港務局執行主任 Pat Foye 表示：「Sandy Hook Pilot 在確保紐約港及新澤西港口操作的安全性與高效率性方面有著不可或缺的作用。全新的現代化總部將為 Staten 島帶來就業機會與經濟機遇，並使得 Sandy Hook Pilot 能夠在將來繼續為貨船提供引航服務。」

United New York Sandy Hook 慈善協會與 United New Jersey Sandy Hook 慈善協會的歷史始於 1694 年，彼時，紐約的殖民地議院委任一小組當地水手在紐約港較為艱險的潮流和較為狹窄的航道處為船長們引航。當時，該市僅有約 3,000 人口，但是，其業務卻隨港口的發展而不斷壯大，一躍成為競爭最為激烈的行業，形形色色的當地引航小組在船隻離海進港後就開始競相爭奪業務。直到 1888 年，暴風雪襲擊紐約市之前，這種形式一直延續。在城市陷入癱瘓的同時，隨著九艘船以及 17 位引航員在暴風雪中的消失，引航小組也遭受了重創。繼此慘劇之後，紐約州行政委員會引導彼此之間原為競爭關係的引航小組融合為一個組織。

Staten 島區長 James Oddo 說：「我很感激 Sandy Hook Pilot 仍將繼續在 Staten 島展開業務。在颶風 Sandy 為 Sandy Hook Pilot 帶來毀滅性的打擊之後，他們本可順理成章地選擇去往其他地方。他們在我島保留的這 130 份工作以及重新帶來的 20 份工作，對於 Staten 島的經濟健康而言具有極高的重要性。」

Chinese

參議員 Diane Savino 表示：「ESD 能夠向 Sandy Hook Pilot 貸款，以為其新總部的建設提供資金，我深表不勝感激。ESD 選擇向這樣一個使紐約市保持發展活力的組織貸款，實為明智之舉。不論是一艘簡單的貨船，還是瑪麗皇后號輪船，我們的引航員都能將其安全引入港口，因此，這一決策將會輕鬆產生可觀的經濟效益。」

參議員 Andrew Lanza 表示：「Sandy Hook Pilot 在港口操作的連續性方面發揮著至關重要的作用，其安置並從本地點向船隻調度引航員的能力對紐約州和新澤西州的區域性經濟健康而言有著本質性的作用。這筆撥款將協助 Sandy Hook Pilot 重建其被超級風暴 Sandy 嚴重損毀的設施，並增強該地區抵禦將來遭受災害而封港的風險。」

議院成員 Matthew Titone 表示：「數百年來，Sandy Hook Pilot 一直都是我們港口安全保障不可或缺的一部分。不幸的是，他們的總部由於超級風暴 Sandy 而遭受了重大損毀和損失，其繼續留在 Staten 島的可能性受到威脅。Cuomo 州長審核的貸款將確保 Sandy Hook Pilot 從 Sandy 的損毀中完全復原，因此，我們對於港口的安全性以及健康發展也就非常放心了。」

議院成員 Michael Cusick 表示：「我要感謝 Cuomo 州長，他為 Sandy Hook Pilot 總部遭受超級風暴 Sandy 損毀後的重建工作提供了必要的資金保障。引航員們為進入紐約港的貨船提供了必要的指引。Sandy Hook 總部是我們社群的一個重要方面，它為一百多名 Staten 島民提供了工作，並且其重建還將進一步鞏固 Sandy Hook Pilot 與 Staten 島之間的關聯性。透過將此總部保留在 Staten 島，我們所做的正是向紐約貨運行業進行投資。」

市議會成員 Deborah Rose 表示：「三個多世紀以來，Sandy Hook Pilot 一直扮演著我們港口通道守護者的重要角色。2012 年，颶風 Sandy 在我們的海岸肆虐時，也摧毀了 Sandy Hook Pilot 慈善協會的總部。Andrew Cuomo 州長審核的這筆貸款確保了 Staten 島北岸的重建工作，因此，Sandy Hook Pilot 的悠久歷史以及優良傳統得以繼續保留，並為我們港口與海濱的經濟作出貢獻。」

Staten 島商會主席兼 CEO Linda Baran 表示：「Sandy Hook Pilot 在超級風暴 Sandy 肆虐期間遭受了嚴重的打擊。我們很感謝 Cuomo 州長和 Empire State Development 能夠為協會建設全新的一流設施提供資金。Sandy Hook Pilot 在紐約港的業務發揮著極其重要的作用，這一設施將協助他們繼續有效地為我們這一地區的發展提供支援。我們高度讚揚 Sandy Hook Pilot 堅持在 Staten 島社群重建其總部的行為。」

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

****

WE WORK FOR THE PEOPLE

PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE

Chinese